



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Broj: JN2-01-07-1-785-10/20
Sarajevo, 28.04.2020.godine

Ured za razmatranje žalbi, rješavajući po žalbi ponuđača CENTROTRANS-EUROLINES d.d. Sarajevo broj:1/1928/20 od 23.03.2020. godine izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj:11-16-6-353-20/20 od 12.03.2020. godine, Ugovornog organa: Predsjedništvo BiH, Sarajevo u postupku javne nabavke usluga posredovanja u prodaji avio-karata i organizovanje službenih putovanja zaključivanjem okvirnog sporazuma, na osnovu čl.111. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH" broj:39/14), i člana 193.st 1. i 2., i čl.230. stav 2. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" br:29/02, 12/04, 93/09 i 41/13) na sjednici Ureda za razmatranje žalbi, održanoj dana 28.04.2020. godine donio je:

RJEŠENJE

1. Žalba ponuđača CENTROTRANS-EUROLINES d.o.o. Sarajevo broj broj:1/1928/20 od 23.03.2020. godine se usvaja, poništava se Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj broj:11-16-6-353-20/20 od 12.03.2020. godine. Predmet se vraća prvostepenom organu na ponovni postupak.
2. Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 2.000,00 KM ponuđača CENTROTRANS-EUROLINES d.o.o. Sarajevo izvršit će se na osnovu posebnog Rješenja ovog organa

OBRASLOŽENJE

Ugovorni organ, Predsjedništvo BiH, Sarajevo, objavio je Obavještenje o nabavci broj: 926-1-2-42-3-33/20 na Portalu javnih nabavki, datum slanja obavještenja na objavu 31.01.2020. godine, u postupku javne nabavke usluga posredovanja u prodaji avio-karata i organizovanje službenih putovanja zaključivanjem okvirnog sporazuma.

Nakon provedenog postupka ugovorni organ je ponuđačima dostavio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj:11-16-6-353-20/20 od 12.03.2020. godine kojom je kao najpovoljnija izabrana ponuda ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka.

Nezadovoljan sadržajem navedene Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj:11-16-6-353-20/20 od 12.03.2020. godine ponuđač CENTROTRANS-EUROLINES d.d. Sarajevo je podnio žalbu broj:1/1928/20 od 23.03.2020. godine.

Ugovorni organ je postupajući u skladu sa odredbama člana 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama, prosljedio navedenu žalbu Uredu za razmatranje žalbi zajedno sa , Izjašnjenjem u kojem se izjašnjava o žalbenim navodima i kompletnom dokumentacijom. Navedena žalba je zaprimljena kod ovog organa dana 08.04.2020.godine a original ponudu ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka ugovorni organ je dostavio ovom organu dana 27.04.2020. godine.

Aktom broj: JN2-01-07-1-785-4/20 od 08.04.2020. godine ovaj organ je kopiju žalbe ponuđača CENTROTRANS-EUROLINES d.d. Sarajevo, dostavio izabranom ponuđaču TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka, na koju se isti nije očitovao do donošenja odluke ovog organa.

Žalitelj u žalbi navodi:

- Žalitelj smatra da je cijena ponude najpovoljnijeg ponuđača neprirodno niska i za koju izabrani ponuđač nije dao osnovano obrazloženje, te se po ovako postavljenoj cijeni ne može realizovati ugovor javne nabavke ove vrste i obima. Ponudena cijena od strane izabranog ponuđača nužno dovodi do gubitka u poslovanju, i ujedno se nameće pitanje koji je ekonomski interes ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka da preuzme pružanje usluga posredovanja u prodaji avio karata po tako niskoj cijeni sa kojom je nemoguće ostvariti ni najminimalniju dobit. Cijena ponude žalitelja, tj. drugorangiranog ponuđača je 70,00 KM bez PDV-a, dok je cijena izabranog ponuđača 0,15 KM bez PDV-a. Prema tome, ponuda žalitelja koja je bila predmet kvalifikacija u postupku javne nabavke u omjeru sa ponudom izabranog ponuđača razlikuje se u značajnoj mjeri, dakle ponuda izabranog ponuđača niža je za više stotina puta, te se može doći do zaključka da se radi o neprirodno niskoj cijeni. Izabrani ponuđač TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka je relativno mala firma čiji su troškovi poslovanja svedeni na minimum, a pritom insistiraju na kvalitetu pruženih usluga, te iskazuju namjeru za uvećanje obima posla i broja klijenata u rezervaciji i prodaji avio karata. Uzimajući u obzir gore navedene troškove jasno proizlazi da izabrani ponuđač TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka sa cijenom ponude od 0,15 KM ne može ostvariti ni najminimalniju dobit, te se u skladu s tim nameće pitanje koji je ekonomski interes ponuđača. Sve gore navedene činjenice posebno dolaze do izražaja jer relativno male kompanije koje se bave prodajom avio karata i uslugama aviotransporta kao što je i izabrani ponuđač, imaju mnogo veće troškove u obavljanju svojih djelatnosti prodaje avio karata i usluga aviotransporta u odnosu na veće agencije i kompanije.
- Nadalje, izabrani ponuđač postupio je suprotno odredbi člana 50. ZJN BiH, jer Izjava nije popunjena u skladu sa zahtjevima iz TD. Naime izabrani ponuđač je u TD zaokružio samo tačku c) i ako u skladu sa tačkom 3.8. odnosno tačkom 3.6. po izmijenjenoj i dopunjenoj TD, ponuđač je trebao ispunjavati sljedeće uslove: „tehničkoj opremljenosti i osposobljenosti te mjerama kojima raspolaže pružalac usluga za izvršenje konkretnih usluga i osiguranja kvalitete“, tačka e) člana 50. ZJN. Izabrani ponuđač u svojoj izjavi navodi sljedeće: „PODACI O ANGAŽOVANOM TEHNIČKOM OSOBLJU DETALJNO OPISANI NA STRANI 17 OVE TENDERSKE DOKUMENTACIJE“, što je suprotno sa onim što stoji u navedenoj izjavi: NAVESTI PRECIZNE PODATKE VEZANE ZA ZAHTJEVE IZ TD, zbog toga je Izjavu bilo potrebno ovjeriti kod Nadležnog organa.
- Prema tački 3.9. TD odnosno tački 3.7. izmjenjene i dopunjene TD, ponuđač je dužan dostaviti sljedeće dokaze u svrhu dokazivanja uslova, pod a) dokaz da Agencija ima web-sajt da omogućiti Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web-sajta Agencije, ovaj dokaz nije sastavni dio ponude izabranog ponuđača.
- Dalje, diplome za osoblje koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga, prevedene od strane sudskog tumača, Gordana Ivančević, dostavljene su kao neovjerene kopije.

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi

se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 227. Zakona o upravnom postupku, čl.109 i čl.111 Zakona o javnim nabavkama BiH i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definišu odredbe pozvanih članova.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, utvrdio da je potrebno navode žalitelja usvojiti.

Polazeći od navoda žalitelja koji ističe da je cijena ponude najpovoljnijeg ponuđača neprirodno niska, za koju izabrani ponuđač nije dao osnovano obrazloženje, te se po ovako postavljenoj cijeni ne može realizovati ugovor javne nabavke ove vrste i obima...Cijena ponude žalitelja, tj. drugorangiranog ponuđača je 70,00 KM bez PDV-a, dok je cijena izabranog ponuđača 0,15 KM bez PDV-a...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Izjašnjenju na žalbu ugovorni organ,između ostalog navodi:

„U ostavljenom roku za dostavu ponuda, ugovorni organ je zaprimio 3 ponuda od ponuđača Ventura Travel Agency d.o.o Travnik, Travel Plan d.o.o Banja Luka i Centrotrans Eurolines d.d. Sarajevo.

Ponuđači (po redosljedu zaprimanja ponuda) su ponudili cijene:

R/b	Naziv ponuđača	Ponuđena cijena
1.	Ventura Travel Agency d.o.o. Travnik	10,00 KM
2.	Travel Plan d.o.o. Banja Luka	0,15 KM
3.	Centrotrans Eurolines d.d. Sarajevo	70,00 KM

U skladu sa članom 68., stavom 4) pod i) Zakona o javnim nabavkama ponuda ponuđača Ventura Travel Agency d.o.o Travnik je odbačena, tako da su prihvatljive ponude ponuđača Travel Plan d.o.o Banja Luka i Centrotrans Eurolines d.d. Sarajevo. Kako je cijena ponude ponuđača Travel Plan d.o.o Banja Luka za više od 20% niža od cijene drugorangirane prihvatljive ponude, ugovorni organ je u skladu sa članom 66. Zakona o javnim nabavkama i članom 17.stavom 7., Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, ponuđaču Travel Plan d.o.o Banja Luka uputio zahtjev za obrazloženje ponuđene cijene. U ostavljenom roku, dana 25.2.2020.godine ponuđač je dostavio odgovor na zahtjev za obrazloženje ponuđene cijene...

...Komisija za nabavke dostavljeno Obrazloženje ponuđene cijene ponude ocjenila je prihvatljivim za ugovorni organ jer su date detaljne informacije, te su vodili računa o ekonomičnosti jer ostvaruju prihode i iz drugih oblasti ne samo od prodaje avio karata, imaju angažovano profesionalno osoblje koje će pružati uslugu, tehnički su opremljeni i ispunjavaju sve uslove koje smo postavili u tenderskoj dokumentaciji.

Dalje u Obrazloženju se navodi da ponuđač ima određene benefite kako od avio kompanija tako i od rezervacionog sistema koji koristi.

Ugovornom organu je poznato da agencije i avio kompanije imaju zaključene interne ugovore, putem kojih na osnovu ukupnog broja prodatih karti na mjesečnom nivou dobijaju određene stimulativne popuste i beneficije koje zadržavaju za sebe i time ostvaruju materijalnu dobit koja može biti značajna u odnosu na broj prodatih karti. Ponuđač je naveo kako mu je veoma značajno da sarađujemo sa Vašom institucijom i na taj način proširimo našu referenc listu, koja bi nam ubudućnosti pomogla u proširenju poslova iz oblasti prodaje avio karata", a sve iz razloga što će steći kredibilitet i status jačeg klijenta kod avio kompanija i samim tim ostvariti veće popuste i beneficije.

Isti slučaj je i sa rezervacionim sistemima koje koriste agencije, te kroz broj rezervacija agencija dobija beneficije i popusta i na taj način ostvaruje materijalnu korist“...

...Ponudene cijene kroz ranije postupke dokazuju približne cijene na tržištu predmetnih usluga.

Napominjemo da je u ovom postupku provedena E-aukcija i data mogućnost ponuđačima da koriguju svoje cijene i budu izabrani shodno rezultatima E-aukcije, što žalitelj nije iskoristio i nije mjenjao cijenu ponude.

Ugovorni organ smatra (na osnovu ranijih iskustava) da je ponuđač Centrotans Eurolines d.d. Sarajevo ponudio izrazito visoku cijenu provizije, te se ugovorni organ pita ukoliko bi prihvatio takvu cijenu ponude da li bi se prekršio član 3. Zakona o javnim nabavkama jer bi ugrozio princip „najefikasnijeg korištenja javnih sredstava“ i na taj način dozvolio ekstra zaradu ponuđaču.

U skladu sa gore navedenim ugovorni organ smatra da je žalbeni navod neosnovan. „

Daljnijim uvidom u spis, evidentno je slijedeće:

Uvidom u Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj:11-16-6-353-20/20 od 12.03.2020. godine ovaj organ je utvrdio da su početne cijene prihvatljivih ponuda slijedeće:

- TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka 0,15 KM

- CENTROTRANS EUROLINES d.d. Sarajevo 70,00 KM

Aktom broj:11-16-6-353-15/20 od 24.02.2020. godine ugovorni organ je od ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka u skladu sa članom 66 Zakona o javnim nabavkama zatražio pojašnjenje cijene, koji je odgovorio aktom broj:01/20 od 25.02.2020. godine .

U odnosu na sve prednje izneseno potrebno je naglasiti slijedeće, i to:

Po pitanju instituta neprirodno niske ponudjene cijene, ugovorni organ je započeo i proveo radnje postupka s tim u svezi, ali je pri tome propustio na adekvatan način analizirati zatraženo objašnjenje , kako bi bilo poentirano i nedvojbeno zbog čega se izneseni razlozi na primjeren način odnose na razloge kako ih propisuje zakonodavac u čl.66 st.2 Zakona , s obzirom da je nepotpuno i neadekvatno navesti da „ su date detaljne informacije, te su vodili računa o ekonomičnosti jer ostvaruju prihode i iz drugih oblasti ne samo od prodaje avio karata, imaju angažovano profesionalno osoblje koje će pružati uslugu, tehnički su opremljeni i ispunjavaju sve uslove koje smo postavili u tenderskoj dokumentaciji“...Navedene dakle razloge odnosno okolnosti koje su bile opredjeljujuće nakon što je obrazloženje *razmotreno je trebalo jasno navesti* ali i razmotriti i uporediti sa razlozima koji se na primjeren način mogu odnositi na razloge propisane čl.66 st 2 Zakona, na koji se ugovorni organ poziva, kako bi bila jasna njihova ne/usklađenost i stoga krajnja ne/prihvatljivost (uz uvjerljivo obrazloženje) ,ali i takođe provjeriti da li pismeno obrazloženje sadržava detaljne informacije o relevantnim sastavnim elementima ponude, uključujući elemente cijene.

Prema tome, radi se o propustima u proceduri koji u značajnom utiču na krajnju ocjenu da /li/je upotpunosti raspravljeno stanje stvari u smislu i kontekstu provodjenja radnje procjene realnosti ponudjene cijene, sve uzevši da je zakonodavac u čl.66 Zakona, jasno naveo da ugovorni organ razmatra objašnjenje koje se na primjeren način može odnositi na razloge kako su propisani predmetnom odredbom i u odnosu na detaljne informacije o relevantnim sastavnim elementima cijene.U iznesenom smislu, po predmetnom spornom pitanju , osporena odluka ne sadržava razloge u odlučnim činjenicama, s obzirom da se ne može sa sigurnošću utvrditi i nesmetano zaključiti da je ugovorni organ pouzdano raspravio sva pitanja u svezi instituta neprirodno niske ponude i da je s tim u svezi ponudio adekvatne i potpune razloge o odlučnim činjenicama koji utiču na krajnju procjenu ocjenu ponudjene cijene, a sve prema pravilima čl.66 Zakona, na koji se ugovorni organ poziva.

Nakon što upotpunosti i pravilno raspravi stanje stvari, ugovorni organ će uvjerljivo obrazložiti i zasnovati sve odlučne okolnosti s tim u svezi, te donijeti pravilnu i zakonitu odluku po svim prednje iznesenim, a u nedovoljnoj mjeri raspravljenim pitanjima.

Nadalje, polazeći od navoda žalitelja koji ističe da je izabrani ponuđač postupio suprotno odredbi člana 50. ZJN BiH, jer Izjava nije popunjena u skladu sa zahtjevima iz TD. Naime izabrani ponuđač je u TD zaokružio samo tačku c) iako u skladu sa tačkom 3.8. odnosno tačkom 3.6. po izmijenjenoj i dopunjenoj ponudač je trebao ispunjavati sljedeće uslove: „tehničkoj opremljenosti i osposobljenosti te mjerama kojima raspolaže pružalac usluga za izvršenje konkretnih usluga i osiguranja kvalitete“, tačka e) člana 50. ZJN. Izabrani ponuđač u svojoj izjavi navodi sljedeće: „**PODACI O ANGAŽOVANOM TEHNIČKOM OSOBLJU DETALJNO OPISANI NA STRANI 17 OVE TENDERSKE DOKUMENTACIJE**“, što je suprotno sa onim što stoji u navedenoj izjavi: **NAVESTI PRECIZNE PODATKE VEZANE ZA ZAHTJEVE IZ TD**, zbog toga je Izjavu bilo potrebno ovjeriti kod Nadležnog organa „...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Izjašnjenju na žalbu ugovorni organ, između ostalog navodi:

„Ugovorni organ smatra da je žalbeni navod neosnovan iz razloga što je izabrani ponuđač dostavio Izjavu o ispunjavanju uslova iz člana 50. Zakona, te u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije dostavio dokaze u skladu sa postavljenim uslovima.

Naime, u tački 4.2 tenderske dokumentacije stoji da ponuda sadrži: „Izjava o ispunjavanju uslova iz člana 50. Zakona o javnim nabavkama, data u Aneksu br. 5 i dokazi kako je traženo u tački 3.7 tenderske dokumentacije (dokazi se dostavljaju uz ponudu)“.

Kako je ponuđač dostavio Izjavu i dokaze uz Izjavu ugovorni organ smatra manjim propustom koji nije od formalno pravnog uticaja na tok postupka to što ponuđač nije zaokružio tačku e) u Izjavi i detaljno opisivao kvalifikacije već samo naveo stranicu ponude na kojoj su detaljno navedene kvalifikacije.

Ugovorni organ smatra da se ne radi o apsolutno ili relativno bitnoj povredi odredbi Zakona o javnim nabavkama, podzakonskih akata ili zahtjeva iz tenderske dokumentacije, da bi ponuda ponuđača Travel Plan d.o.o Banja Luka bila ocjenjena kao formalno pravno neispravna, te kao takva odbačena u skladu sa članom 68. stavom 4. Zakona...

...Žalitelj navodi kako je Izjava trebala biti ovjerena od strane nadležnog organa, što izabrani ponuđač nije učinio.

U skladu sa članom 2, tačkom b) Uputstva za izmjenu Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda (Službeni glasnik BiH broj: 20/15) ponuđači nisu obavezni Izjavu iz Člana 50. Zakona ovjeravati kod nadležnog organa, te je i ovaj žalbeni navod neosnovan. „

Uvidom u spis, evidentno je sljedeće:

Tačkom 3.8 Tenderskog dokumenta propisano je sljedeće:

„U skladu sa članom 50. Zakona, ponuđač treba ispunjavati sljedeće uslove:

- a) da ima web-sajt, da omogući Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web sajta Agencije
- b) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga
- c) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje, ne manje od 4 (četiri), koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga
- d) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje sa najmanje 3 (tri) godine iskustva na predmetnim poslovima.

U svrhu dokazivanja uslova iz člana 50. Zakona, ponuđač je dužan dostaviti izjavu, popunjenu i ovjerenu kod nadležnog organa koja je data u Aneks br. 5 Tenderske dokumentacije. Izjava ne smije biti starija od 15 dana od dana predaje-dostavljanja ponude.

3.9Ponuđač je dužan dostaviti slijedeće dokaze u svrhu dokazivanja uslova navedenih u tački 3.8 i to:

a) dokaz da Agencija ima web-sajt da omogući Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web-sajta Agencije.

b)Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga sa detaljnim navođenjem njihovih kvalifikacija, kao i diplome /potvrde koje pokazuju osposobljenosti osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu (podaci o ekvivalentnom programu)

c) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja ne manje od 4 (četiri), uz prilog IATA certifikata ili potvrde izdate od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATA-e, a koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga, sa detaljnim navođenjem njihovih kvalifikacija kao i diplome/potvrde koje pokazuju osposobljenosti osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu(podaci o ekvivalentnom programu).

d) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja sa najmanje 3 (tri) godine iskustva na predmetnim poslovima.

Dokaz se dostavlja kao ovjerena kopija originala, s tim da datum izdavanja originala ne može biti stariji od 3 (tri) mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude (pod danom dostavljanja ponude smatra se datum, koji je ugovorni organ, odredio u TD kao rok za dostavljanje ponuda). Dokaze o ispunjavanju uslova je dužan dostaviti u sastavu ponude.

Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svi članovi grupe dostavljaju zajedno dokaze u smislu ispunjavanja uslova.

NAPOMENA: Datum izdavanja originala diploma potvrda koje pokazuju osposobljenost osoblja za rad na programu Amadeus,Galileo ili ekvivalentnom programu .(podaci o ekvivalentnom programu)i datum izdavanja IATA certifikata ili potvrde izdate od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATEe /a osoblje može biti stariji od 3 (tri) mjeseca, s tim da ovjerena kopija originala diploma/potvrda IATA certifikata i potvrda izdat ih od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATA-e ne može biti starija od 3 (tri) mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude (pod danom dostavljanja ponude smatra se datum, koji ugovorni organ, odredio u TD kao rok za dostavljanje ponuda).

Izmjenama i dopunama tenderske dokumentacije broj:11-16-6-353-4/20 od 04.02.2020. godine propisano je slijedeće:

„Tačka 3.8 tenderske dokumentacije postaje tačka 3.6 a tačka 3.9 tenderske dokumentacije postaje tačka 3.7 „

„Aneks broj 5 tenderske dokumentacije“Izjava o ispunjenosti uslova iz člana 50. tačke c). d). e) i g) (Tehnička i profesionalna sposobnost u postupku nabavke usluga) Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH" broj 39/14) 14)" postaje Aneks broj 4. tenderske dokumentacije.“

Tačkom 4.2 f) Tenderskog dokumenta propisano je slijedeće:

„Ponuda mora sadržavati najmanje:

f) Izjava o ispunjavanju uslova iz člana 50. Zakona o javnim nabavkama, data u Aneksu br. 5 i dokazi kako je traženo u tački 3.7 tenderske dokumentacije (dokazi se dostavljaju uz ponudu)“

Uvidom u ponudu ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka , evidentno je slijedeće:

- na strani 12 ponude nalazi se Aneks br.4 Izjava o ispunjenosti uslova iz člana 50). d). e) i g) (Tehnička i profesionalna sposobnost u postupku nabavke usluga) Zakona o javnim nabavkama u kojem je zaokružena tačka c) predmetnog obrasca a u polju „Navedi precizne podatke vezane za zahtjeve iz tenderske dokumentacije“ je upisano „**PODACI O ANGAŽOVANOM TEHNIČKOM OSOBLJU DETALJNO OPISANI NA STRANI 17 OVE TENDERSKE DOKUMENTACIJE**“. Navedena Izjava je potpisana i ovjerena pečatom ponuđača
- Na strani 17 ponude nalazi se Izjava o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama na memorandumu ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka kojom navedeni ponuđač izjavljuje da je na poslovima pružanja usluga posredovanja nabavci avionskih karata angažovano osoblje:
- Ana Čulibrk, međunarodni putnički agent-osnovne tarife i izdavanje karata /19 godina iskusstva
- Mijatović Božidarka, međunarodni putnički agent-osnovne tarife i izdavanje karata /19 godina iskusstva
- Popović Kisin Suzana, međunarodni putnički agent-osnovne tarife i izdavanje karata /19 godina iskusstva
- Antić Siniša, međunarodni putnički agent-osnovne tarife i izdavanje karata /19 godina iskusstva
- Na strani 10 ponude nalazi se Certificate of Accreditation izdat od strane IATA na engleskom jeziku
- Na strani 11 ponude nalazi se prevod od strane stalnog sudskog tumača za engleski jezik Potvrde o akreditaciji izdate od strane IATA kojom se potvrđuje da TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka ispunjava profesionalne standarde Međunarodnog udruženja za vazdušni saobraćaj za promovisanje, prodaju i obavljanje međunarodnog putničkog avio-saobraćaja
- Na strani 16 ponude nalazi se Potvrda od 27.11.2018. goidine izdata od strane Galileo Adriatic d.o.o. Beograd, Srbija kojom se potvrđuje da je agencija TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka korisnik GDS Travelport Galileo od 13.01.2017. godine. Agencija ima važeći ugovor sa GDS Travelport Galilelo. Zaposleni u agenciji TRAVEL PLAN su završili obuku u Galileo Adriatic d.o.o. čime su osposobljeni za rad na GDS Travelport Galileo.
- Na strani 18 ponude nalazi se Diploma /Certifiacate izdata od strane JAT Yugoslav Airlines kojim se potvrđuje da je Čulibrk Ana završila kurs 4.6.1 Međunarodni putnički agenti- Basic Fares and Ticketing
- Na strani 20 ponude nalazi se Diploma /Certifiacate izdata od strane JAT Yugoslav Airlines kojim se potvrđuje da je Mijatović Božidarka završila kurs 4.6.1 Međunarodni putnički agenti- Basic Fares and Ticketing
- Na strani 22 ponude nalazi se Diploma /Certifiacate izdata od strane JAT Yugoslav Airlines kojim se potvrđuje da je Popović-Kisin Suzana završila kurs 4.6.1 Međunarodni putnički agenti- Basic Fares and Ticketing
- Na strani 24 ponude nalazi se Diploma /Certifiacate izdata od strane JAT Yugoslav Airlines kojim se potvrđuje da je Antić Siniša završio kurs 4.6.1 Međunarodni putnički agenti- Basic Fares and Ticketing

Prednje izneseno stanje stvari prevashodno upućuje da nije upotpunost raspravljeno , stoga niti moguće dovesti u svezu, na osnovu čega žalitelj tvrdi da je trebalo dostaviti dokaze o „tehničkoj opremljenosti i osposobljenosti, te mjerama kojima raspolaže pružalac usluga za izvršenje konkretnih usluga i osiguranja kvalitete“ kada se uvidom u sadržaj prednje označenih uslova/dokaza koji se tiču tehničko profesionalne sposobnosti tč.3.6 i 3.7 Izmjenjenog Tenderskog dokumenta , ne može nesmetano potvrditi da uslov/dokaz s tim u

svezi predstavljaju sadržajno referentni osnov istaknutog žalbenog navoda. Kako se radnje postupka ponavljaju iz drugih razloga iznesenih ovom odlukom, to će ugovorni organ u odnosu na izneseno pitanje koje ističe žalitelj, pri ponavljanju radnji postupka ponuditi sadržajno odgovarajući i poentiran odgovor, tako da bude jasno da li je navedeno sporno pitanje kojeg ističe žalitelj, nesporno i postavljeno u smislu zahtjeva kao uslov/dokaz u dokumentima postupka i da li je s tim u svezi i na koji način i ispunjeno sadržajem ponude.

Osim navedenog, ugovorni organ će se pri ponavljanju radnji postupka detaljnije osvrnuti da li su predmetnim obrascem, odnosno dodatno izjavom na str.17 predmetne ponude ispunjeni svi zahtjevi/uslovi kako su navedeni sadržajem tč.3.6 i 3.7 Izmjenjenog Tenderskog dokumenta.

Nakon što ponovi radnje postupka, raspravi sve odlučne činjenice s tim u svezi, ugovorni organ će izneseno detaljno i uvjerljivo obrazložiti, te donijeti pravilnu odluku s tim u svezi.

Što se tiče sumnje žalitelja da je predmetni Anex br.4 trebalo ovjeriti od strane nadležnog organa, prihvatljiv je navod ugovornog organa, iznesen u smislu da „...u skladu sa članom 2 tačkom b) Uputstva za izmjenu Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda (Službeni glasnik BiH broj: 20/15) ponuđači nisu obavezni Izjavu iz člana 50. Zakona ovjeravati kod nadležnog organa“...pa je u navedenom smislu neosnovan navod žalitelja.

Nadalje, na navod žalitelja koji ističe da je prema tački 3.9. TD odnosno tački 3.7. izmjenjene i dopunjene TD, ponuđač je dužan dostaviti sljedeće dokaze u svrhu dokazivanja uslova, pod a) dokaz da Agencija ima web-sajt da omogući Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web-sajta Agencije, ovaj dokaz nije sastavni dio ponude izabranog ponuđača“...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Izjašnjenju na žalbu ugovorni organ navodi:

„Izabrani ponuđač je na stranici broj 14. ponude dostavio akt u kojem je navedeno „Turistička Agencija Travel Plan d.o.o Banja Luka ima web sajt www.travelplan.ba i posjeduje kompleksno rješenje koje pruža mogućnost da naši klijenti vrše efikasnu i jednostavnu pretragu i rezervaciju avio karata preko aplikacije na web stranici“ Izabrani ponuđač je detaljno naveo karakteristike i opis sistema za samostalnu rezervaciju avio karata, što se može utvrditi uvidom u ponudu.

Kako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom nije precizirao formu dokaza koji ponuđači trebaju dostaviti, dostavljeni akt od strane izabranog ponuđača je dostavljen u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije.

Shodno gore navedenom žalbeni navod je neosnovan.“

Uvidom u spis , evidentno je sljedeće:

Tačkom 3.8 Tenderskog dokumenta propisano je sljedeće:

„U skladu sa članom 50. Zakona, ponuđač treba ispunjavati sljedeće uslove:

- a) da ima web-sajt, da omogući Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web sajta Agencije**
- b) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga
- c) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje, ne manje od 4 (četiri), koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga
- d) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje sa najmanje 3 (tri) godine iskustva na predmetnim poslovima.

U svrhu dokazivanja uslova iz člana 50. Zakona, ponuđač je dužan dostaviti izjavu, popunjenu i ovjerenu kod nadležnog organa koja je data u Aneks br. 5 Tenderske

dokumentacije. Izjava ne smije biti starija od 15 dana od dana predaje-dostavljanja ponude.

3.9 Ponuđač je dužan dostaviti slijedeće dokaze u svrhu dokazivanja uslova navedenih u tački 3.8 i to:

a) dokaz da Agencija ima web-sajt da omogući Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web-sajta Agencije.

b) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga sa detaljnim navođenjem njihovih kvalifikacija, kao i diplome /potvrde koje pokazuju osposobljenosti osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu (podaci o ekvivalentnom programu)

c) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja ne manje od 4 (četiri), uz prilog IATA certifikata ili potvrde izdate od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATA-e, a koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga, sa detaljnim navođenjem njihovih kvalifikacija kao i diplome/potvrde koje pokazuju osposobljenosti osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu (podaci o ekvivalentnom programu).

d) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja sa najmanje 3 (tri) godine iskustva na predmetnim poslovima.

Dokaz se dostavlja kao ovjerena kopija originala, s tim da datum izdavanja originala ne može biti stariji od 3 (tri) mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude (pod danom dostavljanja ponude smatra se datum, koji je ugovorni organ, odredio u TD kao rok za dostavljanje ponuda). Dokaze o ispunjavanju uslova je dužan dostaviti u sastavu ponude.

Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svi članovi grupe dostavljaju zajedno dokaze u smislu ispunjavanja uslova.

NAPOMENA: Datum izdavanja originala diploma potvrda koje pokazuju osposobljenost osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu (podaci o ekvivalentnom programu) i datum izdavanja IATA certifikata ili potvrde izdate od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATEe /a osoblje može biti stariji od 3 (tri) mjeseca, s tim da ovjerena kopija originala diploma/potvrda, IATA certifikata i potvrda izdatih od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATA-e ne može biti starija od 3 (tri) mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude (pod danom dostavljanja ponude smatra se datum, koji je ugovorni organ, odredio u TD kao rok za dostavljanje ponuda).

Izmjenama i dopunama tenderske dokumentacije broj:11-16-6-353-4/20 od 04.02.2020. godine propisano je slijedeće:

„Tačka 3.8 tenderske dokumentacije postaje tačka 3.6 a tačka 3.9 tenderske dokumentacije postaje tačka 3.7 „

Uvidom u ponudu ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka, evidentno je slijedeće:

- Na strani 14 ponude nalazi se akt Opis sistema za samostalnu rezervaciju karata na memorandumu ponuđača TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka u kojem se navodi da turistička agencija TRAVEL PLAN d.o.o. Banja Luka ima web sajt www.travelplan.ba i posjeduju kompleksno rešenje koje pruža mogućnost da naši klijeniti vrše efikasnu i jednostavnu pretragu i rezervaciju avio karata preko aplikacije na web stranici. U nastavku teksta opisane su karakteristike te stranice

Prema tome, prednje iznesene okolnosti upućuju na to da je na prednje označenoj stranici ponude nesporno da je predmetni ponuđač dostavio dokaz da posjeduje web sajt, i to kroz dokument na str.14 ponude, pa je u navedenom smislu nejasan smisao žalbenih navoda, uzevši

da ugovorni organ nije na izričit način niti zatražio formu navedenog dokaza, a ugovorni organ i sam potvrđuje da je prednje izneseni sadržaj informacija dovoljan da bi zadovoljio uslov postavljen s tim u svezi.

Iz navedenih okolnosti, sagledavši ponudu cjelovito, proizilazi da bi trebalo odbiti navod žalitelja iznesen u predmetnom smislu.

Nadalje, na navod žalitelja koji ističe da diplome za osoblje koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga, prevedene od strane sudskog tumača, Gordana Ivančević, dostavljene su kao neovjerene kopije "...ovaj organ uvidom u spis utvrđuje:

U Izjašnjenju na žalbu ugovorni organ navodi:

„Izabrani ponuđač je na stranicama 19., 21., 23., 25 dostavio originalne dokumente, te nije bilo potrebno da iste ovjerava kod nadležnog organa, što se može utvrditi uvidom u ponudu. Shodno gore navedenom ovaj žalbeni navod je neosnovan.“

Uvidom u spis ovaj organ je utvrdio slijedeće:

Tačkom 3.8 Tenderskog dokumenta propisano je slijedeće:

„U skladu sa članom 50. Zakona, ponuđač treba ispunjavati sljedeće uslove:

- a) da ima web-sajt, da omogući Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web sajta Agencije
- b) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga
- c) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje, ne manje od 4 (četiri), koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga
- d) da ima obrazovno i profesionalno kvalifikovano osoblje sa najmanje 3 (tri) godine iskustva na predmetnim poslovima.

U svrhu dokazivanja uslova iz člana 50. Zakona, ponuđač je dužan dostav ili izjavu, popunjenu i ovjerenu kod nadležnoj organa koja je data u Aneks br. 5 Tenderske dokumentacije. Izjava ne smije biti starija od 15 dana od dana predaje-dostavljanja ponude.

3.9 Ponuđač je dužan dostaviti slijedeće dokaze u svrhu dokazivanja uslova navedenih u tački 3.8 i to:

- a) dokaz da Agencija ima web-sajt da omogući Ugovornom organu pristup web-sajtu i postavljanje upita preko web-sajta Agencije.
- b) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga sa detaljnim navođenjem njihovih kvalifikacija, kao i diplome /potvrde koje pokazuju osposobljenosti osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu (podaci ekvivalentnom programu)
- c) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja ne manje od 4 (četiri), uz prilog IATA certifikata ili potvrde izdate od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATA-e, a koje će biti angažovano za pružanje isključivo predmetnih usluga, sa detaljnim navođenjem njihovih kvalifikacija kao i diplome/potvrde koje pokazuju osposobljenosti osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu (podaci o ekvivalentnom programu).
- d) Izjava ponuđača o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama osoblja sa najmanje 3 (tri) godine iskustva na predmetnim poslovima.

Dokaz se dostavlja kao ovjerena kopija originala, s tim da datum izdavanja originala ne može biti stariji od 3 (tri) mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude (pod danom dostavljanja

ponude smatra se datum, koji je ugovorni organ, odredio u TD kao rok za dostavljanje ponuda). Dokaze o ispunjavanju uslova je dužan dostaviti u sastavu ponude.

Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svi članovi grupe dostavljaju zajedno dokaze u smislu ispunjavanja uslova.

NAPOMENA: Datum izdavanja originala diploma potvrda koje pokazuju osposobljenost osoblja za rad na programu Amadeus, Galileo ili ekvivalentnom programu (podaci o ekvivalentnom programu) i datum izdavanja IATA certifikata ili potvrde izdate od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATeE /a osoblje može biti stariji od 3 (tri) mjeseca, s tim da ovjerena kopija originala diploma/potvrda IATA certifikata i potvrda izdatih od strane školskih centara zrakoplovnih aviokompanija članica IATA-e ne može biti starija od 3 (tri) mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude (pod danom dostavljanja ponude smatra se datum, koji ugovorni organ, odredio u TD kao rok za dostavljanje ponuda).

Izmjenama i dopunama tenderske dokumentacije broj: 11-16-6-353-4/20 od 04.02.2020. godine propisano je slijedeće:

„Tačka 3.8 tenderske dokumentacije postaje tačka 3.6 a tačka 3.9 tenderske dokumentacije postaje tačka 3.7 „

U odnosu na navod žalitelja koji ističe da su diplome dostavljene u ponudi kao neovjerene kopije, uvidom u sadržaj original ponude, evidentno je da su diplome dostavljene kao ovjerene kopije, pa su u navedenom smislu neosnovani navodi žalitelja.

Na bazi svih prednje iznesenih okolnosti, svakog dokaza posebno i svih zajedno u interakciji jedni s drugim, potrebno je odlučiti kao u dispozitivu odluke.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 2.000,00 KM izvršiti će se posebnim aktom, po konačnosti ovog Rješenja a u skladu sa članom 108. stav (7) ZJN i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. ZJN ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Uputstvo o pravnom lijeku

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja.

Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

Dostaviti:

- CENTROTRANS-EUROLINES d.d. Sarajevo, ul. Kurta Schorka 14, Sarajevo
- Predsjedništvo BiH, Sarajevo ul. Maršala Tita 16, Sarajevo
- evidenciji
- a/a

